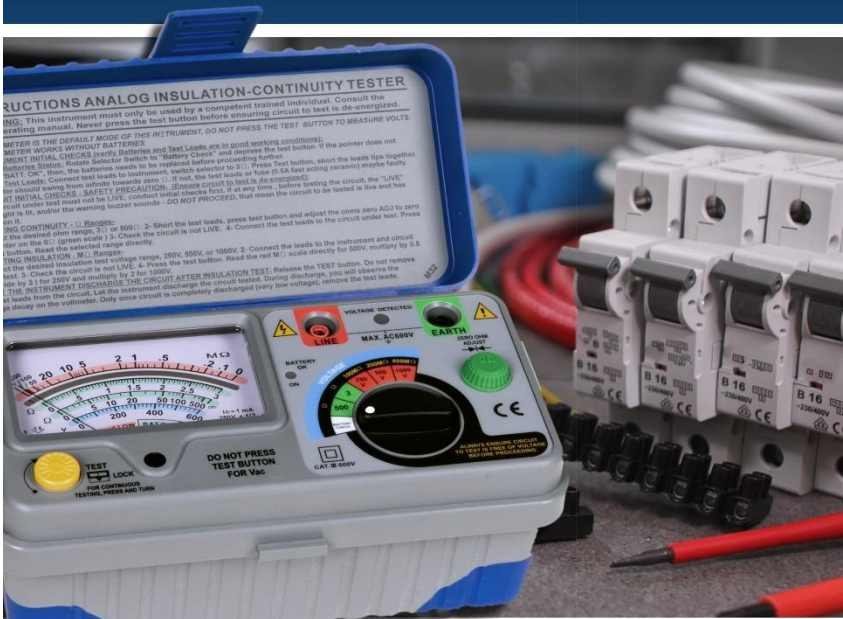


# PeakTech®

Unser Wert ist messbar...



## INSTRUCTIONS ANALOG INSULATION-CONTINUITY TESTER

WARNING: This instrument must only be used by a competent trained individual. Consult the operating manual. Never press the test button before ensuring circuit to test is de-energized.

IMPORTANT: NEVER PRESS THE TEST BUTTON TO MEASURE VOLTS

### METER IS THE DEFAULT MODE OF THIS INSTRUMENT, DO NOT PRESS THE TEST BUTTON TO MEASURE VOLTS

METER WORKS WITHOUT BATTERIES  
BATTERY STATUS: Rotate Selector Switch to "Battery Check" and depress the test button. If the pointer does not swing from infinite towards zero (∞), then the test leads or fuse (0.5A test acting ceramic) maybe faulty. Test Leads: Connect test leads to instrument, switch selector to 3 (∞). Press Test button, short the leads tip together. If the pointer does not swing from infinite towards zero (∞), if not, the test leads or fuse (0.5A test acting ceramic) maybe faulty. INITIAL CHECKS - SAFETY PRECAUTION: Always conduct initial checks first. If at any time, before testing the circuit, the "LIVE" or "EARTH" warning buzzer sounds - DO NOT PROCEED, that mean the circuit to be tested is live and has not been de-energized.

INSULATION - (∞) RANGE: 1. Short the test leads, press test button and adjust the crown zero ADJ to zero on the 0 (∞) scale. 2. Short the test leads, press test button and adjust the crown zero ADJ to zero on the 0 (∞) scale. 3. Check the circuit is not LIVE. 4. Connect the test leads to the instrument and circuit to be tested. Read the selected range directly.

INSULATION - (M) RANGE: 1. Short the test leads, press test button and adjust the crown zero ADJ to zero on the 0 (∞) scale. 2. Short the test leads, press test button and adjust the crown zero ADJ to zero on the 0 (∞) scale. 3. Check the circuit is not LIVE. 4. Press the test button. Read the red (M) scale directly for 500V, multiply by 0.5 for 250V and multiply by 2 for 1000V.

INSULATION - (K) RANGE: 1. Short the test leads, press test button and adjust the crown zero ADJ to zero on the 0 (∞) scale. 2. Short the test leads, press test button and adjust the crown zero ADJ to zero on the 0 (∞) scale. 3. Check the circuit is not LIVE. 4. Press the test button. Read the red (K) scale directly for 500V, multiply by 0.5 for 250V and multiply by 2 for 1000V.

INSULATION - (M) RANGE: 1. Short the test leads, press test button and adjust the crown zero ADJ to zero on the 0 (∞) scale. 2. Short the test leads, press test button and adjust the crown zero ADJ to zero on the 0 (∞) scale. 3. Check the circuit is not LIVE. 4. Press the test button. Read the red (M) scale directly for 500V, multiply by 0.5 for 250V and multiply by 2 for 1000V.

INSULATION - (K) RANGE: 1. Short the test leads, press test button and adjust the crown zero ADJ to zero on the 0 (∞) scale. 2. Short the test leads, press test button and adjust the crown zero ADJ to zero on the 0 (∞) scale. 3. Check the circuit is not LIVE. 4. Press the test button. Read the red (K) scale directly for 500V, multiply by 0.5 for 250V and multiply by 2 for 1000V.

INSULATION - (M) RANGE: 1. Short the test leads, press test button and adjust the crown zero ADJ to zero on the 0 (∞) scale. 2. Short the test leads, press test button and adjust the crown zero ADJ to zero on the 0 (∞) scale. 3. Check the circuit is not LIVE. 4. Press the test button. Read the red (M) scale directly for 500V, multiply by 0.5 for 250V and multiply by 2 for 1000V.

INSULATION - (K) RANGE: 1. Short the test leads, press test button and adjust the crown zero ADJ to zero on the 0 (∞) scale. 2. Short the test leads, press test button and adjust the crown zero ADJ to zero on the 0 (∞) scale. 3. Check the circuit is not LIVE. 4. Press the test button. Read the red (K) scale directly for 500V, multiply by 0.5 for 250V and multiply by 2 for 1000V.

INSULATION - (M) RANGE: 1. Short the test leads, press test button and adjust the crown zero ADJ to zero on the 0 (∞) scale. 2. Short the test leads, press test button and adjust the crown zero ADJ to zero on the 0 (∞) scale. 3. Check the circuit is not LIVE. 4. Press the test button. Read the red (M) scale directly for 500V, multiply by 0.5 for 250V and multiply by 2 for 1000V.

INSULATION - (K) RANGE: 1. Short the test leads, press test button and adjust the crown zero ADJ to zero on the 0 (∞) scale. 2. Short the test leads, press test button and adjust the crown zero ADJ to zero on the 0 (∞) scale. 3. Check the circuit is not LIVE. 4. Press the test button. Read the red (K) scale directly for 500V, multiply by 0.5 for 250V and multiply by 2 for 1000V.

INSULATION - (M) RANGE: 1. Short the test leads, press test button and adjust the crown zero ADJ to zero on the 0 (∞) scale. 2. Short the test leads, press test button and adjust the crown zero ADJ to zero on the 0 (∞) scale. 3. Check the circuit is not LIVE. 4. Press the test button. Read the red (M) scale directly for 500V, multiply by 0.5 for 250V and multiply by 2 for 1000V.

INSULATION - (K) RANGE: 1. Short the test leads, press test button and adjust the crown zero ADJ to zero on the 0 (∞) scale. 2. Short the test leads, press test button and adjust the crown zero ADJ to zero on the 0 (∞) scale. 3. Check the circuit is not LIVE. 4. Press the test button. Read the red (K) scale directly for 500V, multiply by 0.5 for 250V and multiply by 2 for 1000V.

## PeakTech® 2675

### Manuel d'utilisation

### Testeur d'isolation analogique

## Consignes de sécurité pour l'utilisation de l'appareil

Ce produit est conforme aux exigences des directives de l'Union européenne suivantes pour la conformité CE : 2014/30/EU (Compatibilité électromagnétique), 2014/35/EU (Basse tension), 2011/65/EU (RoHS). Catégorie de surtension III 600V ; degré de pollution 2.

- CAT II : Pour les appareils ménagers, les prises de courant, les instruments portables, etc.
- CAT III : Alimentation par un câble souterrain ; interrupteurs, disjoncteurs, prises de courant ou contacteurs installés de façon permanente.
- CAT IV : Appareils et équipements qui sont alimentés par exemple par des lignes aériennes et sont donc exposés à une plus forte influence de la foudre. Cela comprend, par exemple, des interrupteurs principaux à l'entrée de l'alimentation, des parafoudres, des compteurs de consommation d'énergie et des récepteurs de contrôle de l'ondulation.

Afin de garantir la sécurité de fonctionnement de l'appareil et d'éviter des blessures graves dues à des surtensions ou des courts-circuits, il est indispensable de respecter les consignes de sécurité suivantes lors de l'utilisation de l'appareil.

Les dommages causés par le non-respect de ces instructions sont exclus de toute réclamation de quelque nature que ce soit.

- \* Cet appareil ne doit être utilisé que par un personnel qualifié, conformément aux règles de sécurité en vigueur.
- \* Utiliser cet appareil uniquement sur des circuits hors tension. Assurez-vous que le circuit à mesurer est hors tension et que tous les condensateurs sont déchargés.
- \* Cet appareil possède une fonction d'avertissement en cas de présence de tension dans le circuit de mesure. Un signal acoustique retentit lorsqu'une tension est présente dans le circuit de mesure.

- \* **Ne dépassez en aucun cas les** valeurs d'entrée maximales autorisées. (risque sérieux de blessure et/ou de destruction de l'appareil de l'unité)
- \* Vérifiez que les fils de test ne sont pas endommagés et que les fils ne sont pas dénudés avant de les connecter. et les fils nus avant la connexion.
- \* Avant la mise en service, vérifiez que l'appareil , les cordons d'essai et les autres accessoires ne présentent pas les caractéristiques suivantes pour détecter d'éventuels dommages ou des câbles et fils dénudés ou pliés. fils. En cas de doute, n'effectuez pas mesures en cas de doute.
- \* Ne faites jamais fonctionner l'appareil s'il n'est pas complètement fermé.
- \* Remplacer les fusibles défectueux uniquement par un fusible correspondant à la valeur d'origine. **Ne court-circuitez jamais le fusible** ou le porte-fusible.
- \* Avant de passer à une autre fonction de mesure, déconnectez les fils d'essai ou la sonde du circuit de mesure.
- \* Ne pas appliquer de tension pendant les mesures de résistance!
- \* N'effectuez les travaux de mesure que dans des vêtements secs et de préférence avec des chaussures en caoutchouc ou sur un tapis isolant.
- \* Ne touchez pas les pointes de mesure des cordons de test. Il est essentiel de respecter les avertissements figurant sur l'appareil.
- \* Evitez les fortes vibrations.
- \* Pour les variables mesurées inconnues, passez à la plage de mesure la plus élevée avant de procéder à la mesure.
- \* Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes, à la lumière directe du soleil, à une humidité extrême ou à l'humidité.
- \* Ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité de champs magnétiques puissants (moteurs, transformateurs, etc.).
- \* Tenir les pistolets à souder chauds éloignés du voisinage immédiat de l'appareil.

- \* Avant de commencer à mesurer, l'appareil doit être stabilisé à la température ambiante (important lors du transport d'une pièce froide à une pièce chaude et vice versa).
- \* Ne tournez jamais le sélecteur de gamme pendant une mesure de tension, car cela endommagerait l'appareil.
- \* N'effectuez des mesures de tensions supérieures à 35V DC ou 25V AC que conformément aux règles de sécurité en vigueur. Des chocs électriques particulièrement dangereux peuvent se produire à des tensions plus élevées.
- \* Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période, retirez la batterie de son compartiment.
- \* Nettoyez régulièrement le meuble avec un chiffon humide et un détergent doux. N'utilisez pas de nettoyants abrasifs corrosifs.
- \* Cet appareil est adapté à une utilisation en intérieur uniquement. convenable.
- \* Évitez toute proximité avec des substances explosives et inflammables.
- \* L'ouverture de l'appareil et les travaux d'entretien et de réparation ne doivent être effectués que par des techniciens de service qualifiés.
- \* Ne posez pas l'appareil avec sa face avant sur l'établi ou le plan de travail pour éviter d'endommager les commandes.
- \* N'apportez aucune modification technique à l'appareil.
- \* Les instruments de mesure **n'ont pas leur place dans les mains des enfants-**

**Nettoyage de l'appareil**

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon humide et non pelucheux. N'utilisez que du liquide vaisselle disponible dans le commerce. Lors du nettoyage, veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Cela pourrait entraîner un court-circuit et la destruction de l'appareil.

## 1. caractéristiques techniques

- \* Affichage analogique de la valeur mesurée
- \* Mesures d'isolement à différentes tensions (100 M  $\Omega$ , 250 V ; 200 M  $\Omega$ , 500, V ; 400 M  $\Omega$ , 1000 V)
- \* 3/500 $\Omega$  -Etendues de mesure pour des résultats de mesure précis dans des circuits à faible résistance
- \* Fonction de mesure de la tension alternative jusqu'à 600 V CA
- \* Mesures d'isolement avec un courant de court-circuit de 1,3 mA
- \* Batterie en fonctionnement
- \* Protection contre les surcharges dans toutes les zones
- \* décharge automatique des condensateurs et de l'inductance dans le circuit de mesure
- \* Boîtier en plastique robuste et léger

## 2. données techniques

### 2.1 Données générales

Fonctions et plages de mesure	Mesures d'isolement: 100 M $\Omega$ , 250 V 200 M $\Omega$ , 500 V 400 M $\Omega$ , 1000 V  Mesure de la tension alternative : 0 ... 600 V  Mesure de la résistance : 3/500 $\Omega$ - portée
Alimentation électrique	DC 12 V,8 x 1,5 V piles (UM-3)
Température de fonctionnement	0...40°C (humidité max. 80%)

Dimensions de l'unité (LxHxP) 85 x 175 x 75 mm

Poids 650 g

Incl. Accessoires Sac, cordons de test, piles et instructions d'utilisation

## **2.2 Données électriques (23°C +/- 5°C)**

### **Plage de mesure de l'isolation :**

Tension d'essai	250V	500V	1000V
	+ 10% / -0%		
Valeur finale de l'échelle	100M $\Omega$	200M $\Omega$	400M $\Omega$
Moyenne de l'échelle	1 M $\Omega$	2 M $\Omega$	4 M $\Omega$
Multiplicateur	X 0,5	X 1	X 2
Précision	+/-5% FS		
Courant de court-circuit de sortie	+/-1,3 mA		
Tension de sortie stabilisée	263,5V	525V	1052V

### **Mesures de résistance**

Plages de mesure	3 $\Omega$ / 500 $\Omega$
Précision	+/-1.5% Longueur de la gamme
Courant de court-circuit	205 mA

## Mesures de la tension alternative

Plage de mesure	600V
Précision	+/-3% Longueur de la gamme

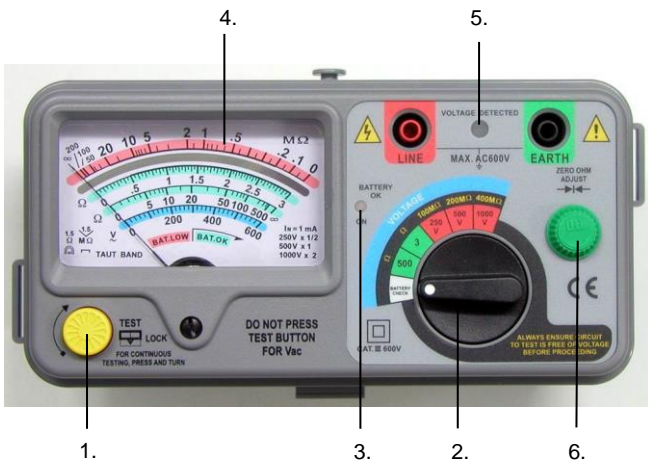
## Fonction de test de la batterie

La fonction de test des batteries utilise une charge de 205 mA pour déterminer l'état des batteries (8 à 13 V CC).

## Indicateur d'état de la batterie

Lorsque cette fonction est exécutée, l'écran vous indique l'état des piles insérées. La LED "Battery OK" s'allume lorsque les piles atteignent >8V.

### 3. les affichages et les contrôles



1. bouton TEST
2. sélecteur de fonction
3. indicateur d'état de la batterie
4. échelle de miroir
5. affichage d'avertissement : circuit de mesure sous tension
6. ajustement du point zéro dans la fonction de mesure  $3\Omega/500\Omega$

## 4. les consignes de sécurité et les préparatifs pour l'opération de mesure

Avant de procéder à la mesure, débranchez le circuit de mesure de l'alimentation électrique. Les mesures effectuées sur des composants ou des circuits sous tension peuvent endommager l'appareil.

Assurez-vous que les piles sont insérées conformément aux symboles des piles dans le compartiment à piles.

Avant de connecter les fils d'essai au circuit de mesure, sélectionnez la plage de mesure requise à l'aide du sélecteur de fonction/plage.

## 5. Mode de mesure

### Attention.

Lisez entièrement le mode d'emploi avant de commencer l'opération de mesure.

N'appuyez jamais sur le bouton TEST tant que les fils de test ne sont pas connectés au circuit à mesurer.

Avant de commencer votre mesure, vérifiez que votre appareil de mesure de la résistance d'isolement fonctionne correctement. Procédez comme suit :

1. Placez le sélecteur de fonction sur la fonction "Contrôle de la batterie" et appuyez sur le bouton TEST. Si le pointeur n'atteint pas le champ " BAT OK ", il faut remplacer les piles avant d'effectuer une autre mesure.
2. mettre le sélecteur de fonctions en position  $3\ \Omega/500\Omega$  . Appuyez sur le bouton TEST (fonctionnement continu).
3. Rapprochez maintenant les pointes de mesure.

- Le pointeur doit maintenant indiquer la valeur mesurée  $0.\Omega$ . Si ce n'est pas le cas, les fils de test ou le fusible interne sont endommagés.
- Vérifiez maintenant que l'isolation du fil d'essai est en parfait état.

## 5.1 Fonctions de mesure

### 5.1.1 Fonction de test de la batterie



- \* Tournez le sélecteur de fonction sur la position "Contrôle de la batterie".
- \* Cette fonction fonctionne avec un courant de charge de 205mA pendant la mesure.
- \* Appuyez maintenant sur le bouton TEST. L'aiguille doit maintenant s'arrêter dans la plage d'échelle de BAT.OK. Pendant la mesure, la LED "BATTERY OK" doit s'allumer.

### **5.1.2 Signal d'avertissement sonore**

Le signal d'avertissement acoustique émet une tonalité dès qu'une tension >30V DC / 20V AC est détectée entre les pointes de mesure et que le bouton TEST n'est pas encore enfoncé.

La LED "VOLTAGE DETECT" s'allume en outre lorsque la tension entre les pointes de mesure atteint >90V DC ou 65V AC.

### **5.1.3 Mesure de la tension alternative**

La mesure de la tension alternative est automatiquement assurée par le compteur.

Dès qu'une tension alternative de 20 à 600 V est appliquée aux pointes de mesure, elle s'affiche sur l'échelle linéaire.

### **5.1.4. fonction de mesure de la résistance (plage de mesure 3Ω/500Ω)**

Avant de commencer à mesurer sur l'objet à mesurer, vérifiez que le circuit de mesure ne présente pas de tensions existantes et appliquées.

L'appareil de mesure est conçu pour les mesures de faibles résistances ohmiques et d'isolement sur des circuits hors tension.

- \* Avant chaque mesure, le zéro du pointeur de la plage de mesure correspondante doit être réglé. Le compteur dispose d'un bouton de réglage du ZERO à cet effet.Ω
- \* D'abord, court-circuitez les pointes de mesure. Appuyez ensuite sur le bouton TEST et utilisez le bouton de réglage ZEROΩ pour placer le pointeur sur 0 Ωdans l'échelle 3 Ω ou 500Ω
- \* Pour les tests de continuité, appuyez sur le bouton TEST et maintenez-le enfoncé. Pour des mesures continues, appuyez sur le bouton TEST et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.



### 5.1.5. fonction de mesure de la résistance d'isolement (250V/500V/1000V)

Avant de commencer à mesurer sur l'objet à mesurer, vérifiez que le circuit de mesure ne présente pas de tensions existantes et appliquées.

L'appareil de mesure est conçu pour les mesures de faibles résistances ohmiques et d'isolement sur des circuits hors tension, comme déjà expliqué aux points 2 et 3.

Utilisez le sélecteur de fonction pour choisir la plage de mesure appropriée (100MΩ/250V ; 200MΩ/500V ; 400MΩ /1000V)

- \* Connectez les fils de test au circuit à mesurer et attendez quelques secondes. L'unité décharge l'énergie résiduelle qui pourrait encore être présente dans le circuit de mesure et vérifie simultanément la tension appliquée.
- \* Après vous être assuré qu'il n'y a aucune tension sur le circuit de mesure, appuyez sur le bouton TEST pour lancer la mesure de la résistance d'isolement.
- \* Si la mesure est terminée, il faut laisser quelques secondes à l'appareil pour décharger à nouveau le circuit de mesure. Vous pouvez ensuite déconnecter les fils d'essai du circuit de mesure.

## **6. remplacer la batterie ou le fusible**

### **6.1 Remplacement de la batterie**

Le compteur est équipé d'un indicateur d'état de la batterie. Le voyant "BATTERY OK " ne s'allume pas si la tension de la batterie est insuffisante et ne suffit plus à faire fonctionner l'appareil. Dans ce cas, il est nécessaire de changer les piles.

- \* Déconnectez tous les fils de test de l'unité.
- \* Déserrez les deux vis situées au bas de l'appareil et retirez le couvercle du compartiment des piles.
- \* Retirez les piles usagées et remplacez-les.
- \* Respecter la polarité lors de l'insertion des nouvelles piles.
- \* Remettez en place le couvercle du compartiment des piles et fixez-le avec les deux vis.

#### **6.1.1 Informations statutaires sur la réglementation des batteries**

Les piles sont incluses dans la livraison de nombreux appareils, par exemple pour faire fonctionner les télécommandes. Des piles ou des batteries rechargeables peuvent également être installées de façon permanente dans les appareils eux-mêmes. Dans le cadre de la vente de ces piles ou batteries rechargeables, nous sommes tenus, en tant qu'importateur, conformément à l'ordonnance sur les piles, d'informer nos clients de ce qui suit :

Veuillez éliminer les piles usagées conformément à la loi - l'élimination dans les ordures ménagères est expressément interdite par l'ordonnance sur les piles - dans un point de collecte municipal ou rapportez-les gratuitement à votre détaillant local. Les batteries reçues de notre part peuvent nous être retournées gratuitement après utilisation à l'adresse indiquée sur la dernière page ou nous être renvoyées par courrier suffisamment affranchi.



Les piles contenant des substances nocives sont marquées du symbole d'une poubelle barrée, semblable au symbole de l'illustration de gauche. Sous le symbole de la poubelle figure le nom chimique du polluant, par exemple "CD" pour cadmium, "Pb" pour plomb et "Hg" pour mercure.

Vous trouverez de plus amples informations sur l'ordonnance sur les piles auprès du [ministère fédéral de l'environnement, de la protection de la nature et de la sécurité nucléaire](#).

## 6.2 Remplacement du fusible

- \* Le fusible de l'appareil est situé à côté des batteries.
- \* Déconnectez tous les fils de test de l'unité.
- \* Pour remplacer le fusible de l'appareil, desserrez les deux vis situées sur la partie inférieure de l'appareil et retirez le couvercle de la batterie.
- \* Retirez le fusible défectueux et remplacez-le par un nouveau de même valeur et dimensions (0,5A/600V).
- \* Remettez en place le couvercle du compartiment des piles et fixez-le avec les deux vis.

*Tous les droits sont réservés, y compris ceux de traduction, de réimpression et de reproduction de ce manuel ou de parties de celui-ci.*

*Les reproductions de toute nature (photocopie, microfilm ou toute autre méthode) ne sont autorisées qu'avec l'autorisation écrite de l'éditeur.*

*Dernière version au moment de l'impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques à l'unité dans l'intérêt du progrès.*

*Nous confirmons par la présente que tous les appareils répondent aux spécifications indiquées dans nos documents et sont livrés étalonnés en usine. Il est recommandé de répéter l'étalonnage après un an.*

**PeakTech**® 07/2021 Ho/Th. /Mi/Ehr.